

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 novembre 2013

RÉVISION DE LA CONSTITUTION

**Projet de révision de
l'article 151, § 1^{er}, de la Constitution**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Documents précédents:

Documents du Sénat:

5-2243 - 2012/2013:

N° 1: Proposition de révision de M. Beke, Mme Defraigne, MM. Anciaux et Cheron, Mme Taelman, M. Delpérée, Mme Piryns et M. Mahoux.

5-2243 - 2013/2014:

N° 2: Amendements.
N° 3: Rapport.
N° 4: Texte adopté par la commission.

Voir aussi:

Annales du Sénat:

27 et 28 novembre 2013.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 november 2013

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Ontwerp tot herziening van
artikel 151, § 1, van de Grondwet**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Stukken van de Senaat:

5-2243 - 2012/2013:

Nr. 1: Voorstel tot herziening van de heer Beke, mevrouw Defraigne, de heren Anciaux en Cheron, mevrouw Taelman, de heer Delpérée, mevrouw Piryns en de heer Mahoux.

5-2243 - 2013/2014:

Nr. 2: Amendementen.
Nr. 3: Verslag.
Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook:

Handelingen van de Senaat:

27 en 28 november 2013.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Article unique

L'article 151, § 1^{er}, de la Constitution, remplacé par la révision de la Constitution du 20 novembre 1998 et modifié par la révision de la Constitution du 25 février 2005, est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Par la voie du ministre visé à l'alinéa premier, les gouvernements de communauté et de région disposent en outre chacun en ce qui le concerne du droit d'ordonner des poursuites dans les matières qui relèvent de leurs compétences. Une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa, fixe les modalités d'exercice de ce droit.

Une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa, prévoit la participation des communautés et des régions, dans les matières qui relèvent de leurs compétences, à l'élaboration des directives visées à l'alinéa premier et à la planification de la politique de sécurité, ainsi que la participation, pour ce qui concerne ces mêmes matières, de leurs représentants aux réunions du Collège des procureurs généraux.”

Enig Artikel

Artikel 151, § 1, van de Grondwet, vervangen bij de herziening van de Grondwet van 20 november 1998 en gewijzigd bij de herziening van de Grondwet van 25 februari 2005, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Via de in het eerste lid bedoelde minister beschikken de regeringen van de gemeenschappen en de gewesten, elk wat haar betreft, bovendien over het recht om de vervolging te bevelen in de aangelegenheden die tot hun bevoegdheden behoren. Een wet aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid legt de uitoefeningsmodaliteiten van dit recht vast.

Een wet aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid, bepaalt de deelname van de gemeenschappen en gewesten, voor de aangelegenheden die onder hun bevoegdheden vallen, aan de uitwerking van de in het eerste lid bedoelde richtlijnen en aan de planning van het veiligheidsbeleid, evenals de deelname, wat dezelfde aangelegenheden betreft, van hun vertegenwoordigers aan de vergaderingen van het College van procureurs-generaal.”

Einziger Artikel

In Artikel 151 der Verfassung, ersetzt durch die Revision der Verfassung vom 20. November 1998 und abgeändert durch die Revision der Verfassung vom 25. Februar 2005, wird § 1 durch zwei Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“Über den in Absatz 1 erwähnten Minister verfügen die Regierungen der Gemeinschaften und Regionen, jede für ihren Bereich, darüber hinaus über das Recht, in Angelegenheiten, die in ihre Zuständigkeit fallen, Verfolgungen anzuordnen. Ein Gesetz, das mit der in Artikel 4 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen wird, legt die Modalitäten für die Ausübung dieses Rechts fest.

Ein Gesetz, das mit der in Artikel 4 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen wird, sieht die Beteiligung der Gemeinschaften und Regionen — in Angelegenheiten, die in ihre Zuständigkeit fallen, — an der Ausarbeitung der in Absatz 1 erwähnten Richtlinien und an der Planung der Sicherheitspolitik sowie — in denselben Angelegenheiten — die Teilnahme ihrer Vertreter an den Versammlungen des Kollegiums der Generalprokuratoren vor.”

Bruxelles, le 28 novembre 2013

La présidente du Sénat,

Le greffier du Sénat,

Brussel, 28 november 2013

De voorzitter van de Senaat,

De griffier van de Senaat,

Sabine de BETHUNE

Hugo HONDEQUIN